



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XVI.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

ויגלם אשורה ויקשרק שר חושע בן אלה על פקח בן ל
רמליהו ויבהו וימיתו וימלך תחתיו בשנת עשרים
ליותם בן עזיה : ויתר דברי פקח וכל אשר עשה הנם
כתובים על ספר דברי הימים למלכי ישראל :

*Quo ipsum
vicissim pri-
vat Hosea.*

בשנת שתים לפקח בן רמליהו מלך ישראל
מלך יותם בן עזיה מלך יהודה : בן עשרים וחמש שנה
היה במלכו ושש עשרה שנה מלך בירושלם ושם אמו
ירושא בת צדוק : ויעשה ה' ישר בעיני יהודה ככל אשר
עשה עזיהו אביו עשה : רק הבמות לא סרו עוד העם לה
מזבחים ומקטרים בבמות הוא בנה ארת שער בית
יהוה העליון : ויתר דברי יותם וכל אשר עשה הלא
הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה :

*Hierosoly-
mis vero
regnum ob-
tinet fo-
tham :*

ב'ימים ההם החל יהודה להשליח ביהודה
רצין מלך ארם ואת פקח בן רמליהו : וישכב יותם
עם אבתיו ויקבר עם אבתיו בעיר דוד אביו ומלך

*Et morientis
succedit A-
chaz filius.*

אחז בנו תחתיו : בשנת שבע עשרה ו'ן
שנה לפקח בן רמליהו מלך אחז בן יותם מלך יהודה :
בן עשרים שנה אחז במלכו ושש עשרה שנה מלך
בירושלם ולא עשה ה' ישר בעיני יהודה אלהיו כדוד
אביו : וילך בדרך מלכי ישראל וגם את בנו העביר
באש כתעבורת הגוים אשר הוריש יהודה אתם מפני
בני ישראל : ויזבח ויקטר בבמות ועל הגבעות ותחת
כל עץ רענן : אזיעלה רצין מלך ארם ופקח בן ה
רמליהו מלך ישראל ירושלם למלחמה ויצרו על
אחז ולא יכלו להלחם : בעת ההיא השיב
רצין מלך ארם את אילת לארם וינשל את היהודים
מאילות וארומים באו אילת וישבו שם עד היום הזה : וארומים
וישלח אחז מלאכים אל הגלית פלסר מלך אשור
לאמר

*Cap. XVI.
Achaz pa-
renti dissi-
millimus
ab avit a
religione
desicit :
ar as ac sta-
tuas Baali
ponit ; libe-
rosque igne
lustrat.*

*A Regibus
Samaris ac
Syria ma-
gnâ clade
acceptâ.
7 Opem Re-
gis Assyrii*

*implo-
rat.
dat a in-
genti mer-
cede.*

IVX

*Et demum
dementia
venit, ut
Dama-sceno
ritu divi-
num cul-
tum care-
moniaque
infittueret.*

לֹא אָמַר עֲבֹדְךָ וּבְנֶךָ אֲנִי עֲלֶיהָ וְהוֹשַׁעֲנִי מִכַּף מֶלֶךְ־
 8 אֲרִם וּמִכַּף מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַקּוֹמִים עָלַי: וַיִּקַּח אַחֲזָאֵת
 הַכֶּסֶף וְאֶת הַזָּהָב הַנִּמְצָא בֵּית יְהוָה וּבְאֶצְרוֹת בֵּית
 9 הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר שָׁחַד: וַיִּשְׁמַע אֱלֹהֵי מֶלֶךְ
 אַשּׁוּר וַיַּעַל מֶלֶךְ אַשּׁוּר אֶל־דַּמְשֶׁק וַיִּתְּפֹשֶׂה וַיִּגְלֶה
 י קִירָה וְאֶת דָּצִין הַמִּירָה: וַיִּלֶךְ הַמֶּלֶךְ אַחֲזָאֵת לְקִרְיַת
 10 דַּמְשֶׁק פְּלֹאסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר דּוֹמְשֶׁק וַיֵּרָא אֶת הַמִּזְבֵּחַ
 אֲשֶׁר בְּדַמְשֶׁק וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אַחֲזָאֵת אֶת־אֹרִיָה הַכֹּהֵן
 11 אֶת דָּמוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת תְּבִנֹתָיו לְכָל־מַעֲשָׂהוּ: וַיִּבֶן
 אֹרִיָה הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּזְבֵּחַ כְּכֹל אֲשֶׁר־שָׁלַח הַמֶּלֶךְ
 אַחֲזָאֵת מִדַּמְשֶׁק בְּן עֶשְׂרֵה אֹרִיָה הַכֹּהֵן עָרַב וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ־
 12 אַחֲזָאֵת מִדַּמְשֶׁק: וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ מִדַּמְשֶׁק וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ
 אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְרַב הַמֶּלֶךְ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעַל
 13 עָלָיו: וַיִּקְטֹר אֶת־עֹלֹתָו וְאֶת־מִנְחָתוֹ וַיִּסַּךְ אֶת־
 נִסְכּוֹ וַיִּזְרַק אֶת־דָּם־הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר־לוֹ
 14 עַל־הַמִּזְבֵּחַ: וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ הִנְחִשְׁתָּ אֲשֶׁר
 לִפְנֵי יְהוָה וַיִּקְרַב מֵאֵת פְּנֵי הַבַּיִת מִבֵּין הַמִּזְבֵּחַ וּמִבֵּין
 15 בַּיִת יְהוָה וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל־יַד הַמִּזְבֵּחַ צְפוֹנָה: וַיִּצְוֶהוּ
 הַמֶּלֶךְ אַחֲזָאֵת אֹרִיָה הַכֹּהֵן לֵאמֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ
 הַגָּדוֹל הַקָּטָן אֶת־עֹלֹת הַבֶּקֶר וְאֶת־מִנְחַת הָעֶרֶב
 וְאֶת־עֹלֹת הַמֶּלֶךְ וְאֶת־מִנְחָתוֹ וְאֶת־עֹלֹת כָּל־עַם
 הָאָרֶץ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם וְכָל־דָּם עֲלֶיהָ וְכָל־דָּם זֶבַח
 16 עָלָיו תִּזְרַק וּמִזְבֵּחַ הִנְחִשְׁתָּ יְהוָה לִי לְבֶקֶר: וַיַּעַשׂ
 17 אֹרִיָה הַכֹּהֵן כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה הַמֶּלֶךְ אַחֲזָאֵת: וַיִּקְצֹץ
 הַמֶּלֶךְ אַחֲזָאֵת אֶת־הַמַּסְנָרוֹת הַמְּכֻנָּוֹת וַיִּסַּר מֵעֲלֵיהֶם
 18 וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־הַיֵּס הוֹרִיד מֵעַל הַבֶּקֶר הִנְחִשְׁתָּ אֲשֶׁר
 תַּחְתָּיהָ וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל מַרְצֹפֵת אֲבָנִים: וְאֶת־מִיֶּסֶךְ
 הַשֶּׁבֶת אֲשֶׁר־בְּנֵי־בַיִת וְאֶת־מִבּוֹא הַמֶּלֶךְ הִחַיֵּצוֹנָה

*Et tantum
non clauso
templo in-
fundas aras
passim ex-
citaret.*

את קרי
מוסך
קרי

מלעיל



הסב בירת יהודה מפני מלך אשור : ויתר דברי אחז 19
אשר עשה הלאהם כתובים על ספר דברי הימים
למלכי יהודה : וישכב אחז עם אבתיו ויקבר עם כ
אבתיו בעיר דוד ומלך חזקיהו בנו תחתיו :

בשנת שתיים עשרה לאחז מלך יהודה ין א

Cap. XVII.

מלך הושע בן אלה בשמרון על ישראל תשע שנים :
ויעשה הרע בעיני יהוה רק לא כמלכי ישראל אשר היו 2
לפניו : עליו עלה שלמנאסר מלך אשור ויהי לו 3
הושע עבד וישב לו מנחה : וימצא מלך אשור בהושע 4
קשר אשר שלח מלאכים אל סוא מלך מצרים ולא
העלה מנחה למלך אשור כשנה בשנה ויעצרהו מלך
אשור ויאסרהו בית כלא : ויעל מלך אשור בכל ה 5
הארץ ויעל שמרון ויצר עליה שלש שנים : בשנת 6
התשיעית להושע לכד מלך אשור את שמרון ויגל
את ישראל אשרה וישב אותם בחלח ובחבור נהר
גוזן וערי מדי :

Hosea, Is-
raelitarum
Regi, Sal-
manasser
Assyria
Rex, bel-
lum infert
victumque
sibi servire
cogit.
4 Cumque
ille occultè
rebellionem
pararet,
Regemque
Ægypti in
auxilium
accerferet,
perpetuo
eum carce-
ri manci-
pat.

וירחי כי חטאו בני ישראל ליהוה אלהיהם המעלה 7
אתם מארץ מצרים מתחרת יד פרעה מלך מצרים
ויראו אלהים אחרים : וילכו בחקות הגוים אשר 8
הוריש יהוה מפני בני ישראל ומלכי ישראל אשר
עשו : ויחפאו בני ישראל דברים אשר לא כן על 9
יהוה אלהיהם ויבנו להם במות בכל עריהם ממגדל
נוצרים עד עיר מבצר : ויצבו להם מצבות ואשרים על 10
כל גבעה גבהה ותחרת כל עץ רענן : ויקטרו שם 11
בכל במות כגוים אשר הגלה יהוה מפניהם ויעשו
דברים רעים להכעיס את יהוה : ויעברו הגללים אשר 12
אמר יהוה להם לא תעשו את הדבר הזה : ויער יהוה 13
בישראל וביהודה ביד כל גביאו כל חזרה לאמר

gentem-
que uni-
versam in
regnum
suum ab-
ducit,
7 Peccatis
nempe fla-
gitiisque
populi hoc
dudum fla-
gitantibus.

שבו

בכ"א קרי